

200. London, British Library, Cotton Julius A. x  
Life of St. Oswin;  
(substantially complete) "OE Martyrology"  
[Ker 161, Gneuss 338]

**HISTORY:** A two-part compilation, presumably Cotton's work, of a late 12c or early 13c copy, apparently unique, of a Latin "Life of St. Oswin" (ff. 1–43) composed in the 12c, and the "OE Martyrology" (ff. 44–175), missing a few portions, copied in the late 10c or early 11c. The "Martyrology" was composed from diverse sources, originally in the Anglian dialect in the mid-9c. The genre of the "narrative" martyrology arranged according to the Sanctorale was apparently devised by Bede, and imitated, with differing saints, narrative styles, and scope in the martyrologies of Usuard of St. Germain, Ado of Vienne, Florus of Lyons, Hrabanus Maurus, and others. The "OE Martyrology" corresponds to none of these closely enough that any may be considered a direct source (see Kotzor 1986). Numerous sources in Latin homilies have been pointed out (Rauer 2003: 103–9 lists over 200 works that might have been drawn upon) and the composer was certainly a competent Latinist who had wide knowledge of hagiographical sources and a flair for selection, combination, and condensation of the materials (cf. Cross 1985, 1986, Rauer 2003).

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Compilation of two small-format fragmentary books, a life of St. Oswin of late 12c or early 13c and substantial parts of the "OE Martyrology" of late 10c or early 11c. Rebound in 1962, reusing four old paper flyleaves, two vellum flies, a bifolium, the second foliated '1' and bearing the Cottonian table of contents on the recto. In back are two vellum flyleaves (bifolium) with a pencil note of 1867. Four old paper flyleaves after that. The manuscript is foliated straight through in ink. Modern (unnumbered) vellum sheets have been inserted to indicate missing leaves. On the third front fly recto is a note by Sir Frederick Madden indicating that he has rearranged the leaves of the Martyrology into their correct order and supplied a list of missing portions, '25 Jan–3 March

| 13th–19th March | 24th June–4th July | 11th Nov.–31 Dec.’ The rearrangement is evident by the cancelled and rewritten (in ink) folio numbers.

**St. Oswin** (ff. 2–43) Page size 175 × 115 mm. very roughly trimmed with a knife. Membrane is darkish, stiff and shiny, with no touch contrast but great color contrast between hair and flesh. Arranged HFHF. Pricked crudely with an awl on the outside margins and ruled with drypoint for 29 lines; writing area, 150 × 110 mm., double bounding lines, the outer one of which is irregularly cut away by the close trimming, though the pricks are between the bounding lines. Although the preparation and/or later treatment is crude, the late proto-gothic script, in a dark brown ink, is very regular and good. Titles and rubrics are by same hand in dark red or brownish ink. Capitals are drawn in brown and green ink, with occasional red, the same red as the rubrics.

**Martyrology** (ff. 44–175) Page size 179 × ca. 120 mm. Membrane crisp and medium-thin and becoming thinner from quire XVII on, smooth shiny surfaces, dark brownish-buff color, lighter on flesh sides. Quires of 8, mostly arranged HFHF but quires XVIII, XIX, and XXII arranged HHHH. Writing area 135 × 72 mm. with double bounding lines, pricked and ruled in drypoint for 17 lines, usually two sheets at a time. Written by four cooperating scribes in black ink but in differing styles suggesting greatly varying training and/or age: scribe 1, ff. 44r–129v; scribe 2, ff. 130r/1–134r/17, 138v/1–145r/9, 146r/1–153v/9; scribe 3, ff. 134v/1–138r/17, 145r/9–145v/17, 153v/10–156/11; scribe 4, ff. 156r/12–175v; see Kotzor (1981: 58\*–74\*) for a detailed discussion, with convenient side-by-side facsimiles (of ff. 44v, 131v, 135r, 170v) illustrating the several hands. The only decoration is simple capitals alternating black and vermilion (always as it happens ‘O’, except ‘P’ [vermilion] on f. 87v).

The Martyrology received a 12c Latin note f. 135v and a 12c English one in red, apparently cancelled, f. 160v, and was later (16c, Ker, *Cat.*) annotated with indexical pictures and words (brown ink) of more or less obvious signification, ff. 50v, 51r, 61r, 63v, 78r, 80r, 81v, 94v, 101rv, 105v, 111v, 112r, 131v, 134r, 146v, 164r. On ff. 74r, 75r, 76r, 77r are marginal drawings in red, on f. 74r of part of a winepress? [main text is of Harrowing] inscription above, ‘Accipe (...)es uinas eadam Boni uini’, on f. 75r [description of Christ’s tomb] is something in a pot which seems to have a fire beneath, inscription above ‘assvmiso aquae uiureu simpollusi post’; on f. 76r, an urn, [text is Sts. Agape, Chonie, and Hirena], ‘Circiter decimo quento dyem mazen’; on 77r a cylinder or urn with some tool being put into it(?) [text is St. Ambrose], inscription above ‘accipe uncfo[?] uncias purisimi mollissimiq(ue) plomb’ (all texts *sic*).

Rebound in standard B.L. half-leather buckram covers, July 1962.

**COLLATION:** I<sup>8</sup> (ff. 2–9), II<sup>8</sup> (ff. 10–17), III<sup>8</sup> (ff. 18–25), IV<sup>8</sup> (ff. 26–33), V<sup>8</sup> (ff. 34–41), VI<sup>2</sup> (ff. 42–43) || modern vellum bifolium (unnumbered), VII<sup>8</sup> (ff. 44–51), VIII<sup>8</sup> (ff. 52–59), IX<sup>8</sup> wants 1, 8 (ff. 60–65, a modern vellum bifolium [unnumbered] inserted before f. 60 and a modern singleton [unnumbered] after f. 65), X<sup>8</sup> (ff. 66–73), XI<sup>8</sup> (ff. 74–81), XII<sup>8</sup> (ff. 82–89), XIII<sup>8</sup> (ff. 90–97), XIV<sup>8</sup> (ff. 98–105), XV<sup>8</sup> (ff. 106–113, modern vellum bifolium [unnumbered] inserted after f. 113), XVI<sup>8</sup> (ff. 114–121, all sheets have been split), XVII<sup>8</sup> (ff. 122–129), XVIII<sup>8</sup> (ff. 130–137), XIX<sup>8</sup> (ff. 138–145), XX<sup>8</sup> (ff. 146–153), XXI<sup>8</sup> (ff. 154–161), XXII<sup>8</sup> (ff. 162–169), XXIII<sup>8</sup> wants 7, 8 (ff. 170–175).

[**Note:** In the first part, at end of quire I, f. 9v is added ‘\*’ and at end of quire II, f. 17v, a mark like a ‘3’; but this is just the peculiar flourish the scribe gives to ‘p’s’ when they occur on the bottom line anywhere (as on f. 18r); in the second part a small flower-like symbol on f. 51v, repeated on f. 52r separates quires; a sign ‘#’ bottom of f. 59v marks end of quire.]

## CONTENTS:

f. 1r Cottonian table of contents.

f. 1v blank.

1. ff. 2r–43r “Life of St. Oswin” (20 August, martyred 651; BHL 6382):

**Incipit prologus in uita[m] S(an)c(t)issimi & Glorio[ssimi] Regis Deirorum oswini & quom(od)o sub | rege oswi martyrio coronat(us) est | ‘Antiquor(um) incuria. modernor(um) diligentiam i(n) | multis conatib(us) cogit deficere . . . fidei ma[lgis] accedentia intefero.’** Explicite p(ro)logus.; (f. 2v/9) beg. [ch. 1]: **Incipit quom(odo) | beat(us) oswin(us) ab atau(s) regib(us) ducens originem. post mor|tem p(at)ris sui cu(m) suis honeste exulauerit. & post decenniu(m) | hereditari(us) rex Deyror(um) ad uotu(m) genti(s) illi(us) effect(us) sit. | ‘GLORIOSUS igitur deoq(ue) dilect(us) VIR | venerandus oswinus. claris ort(us) | natalib(us)’;** f. 42v/9 [ch. 45] **De quoda(m) latrone | ‘Tempore quo p(re) fuit eccl(es)ie de thinem(mudtha) p(ri)or Achari(us)’;** ends: ‘7 exinde stu|duit in theca martyris op(er)ari subtili(us) 7 in ei(us) obsequio deuotior | inueniri’ (ed. Raine 1838: 1–59).

[**Note:** According to internal evidence adduced by Raine (1838: vi–vii), the Life was composed by a monk of St. Albans who was resident in its dependent cell of Tynemouth from the year 1111; the work was completed no earlier than 1135, as it mentions King Stephen.]

f. 43v blank.

## 2. "OE Martyrology" (this MS ed. as "B" Kotzor 1981, Herzfeld 1900):

[Note: 25 Dec.-31 Dec. (Pope Sylvester), Kotzor's nos. 1-7, preserved as added marginalia in Cambridge, Corpus Christi College 41 [25], pp. 122-132, are missing from the beginning of Julius A. x. A modern unnumbered bifolium (inner opening not shown on film) indicates this loss. Items 8-43 are unique to this manuscript. The items below are numbered, in brackets, as in Kotzor's edition. ]

- (8) f. 44r/1-17 31 Dec., St. Columba: beg. imperf. '[. . .] þa he ða in eode on þ(æt) carcern . . . oþer butan þa(m)';
- (8a) f. 44v/1-7 The Beginning of January: 'On ðone eahteþan geohhel dæg . . . an 7 þritig daga';
- (9) ff. 44v/7-45r/13 1 Jan., The Circumcision: 'On ðone ærestan | dæg . . .';
- (10) f. 45r/14-45v/6 3 Jan., Pope Anteros: 'On ðone þridan dæg . . .';
- (11) f. 45v/7-17 5 Jan., St. Emiliana: 'On ðone fiftan dæg . . .';
- (12) ff. 46r/1-47r/1 6 Jan., Epiphany, etc: 'On ðone sextan dæg . . .';
- (13) f. 47r/1-47v/7 6 Jan., Sts. Julian and Basilissa: 'On ðone ylcan | dæg bið þæs æpelan weres þrowung . . .';
- (14) ff. 47v/8-48r/4 6 Jan., Pope Telesphorus: 'On ðone ilcan dæg bið þæs papan | tid . . .';
- (15) f. 48r/5-12 9 Jan., St. Pega: 'On ðone nygeðan dæg . . .';
- (16) ff. 48r/13-49r/1 10 Jan., St. Paul the Hermit: 'On ðone teoþan dæg . . .';
- (17) f. 49r/2-49v/8 12 Jan., St. Benedict Biscop: 'On twelftan dæg [sic] . . .';
- (18) f. 49v/9-14 13 Jan., St. Hilary of Poitiers: 'On ðone ðreottegan dæg . . .';
- (19) ff. 49v/15-50r/10 14 Jan., St. Felix: 'On ðone feowerteogðan dæg . . .';
- (20) f. 50r/10-50v/8 16 Jan., Pope Marcellus: 'On ðone sexteodan dæg . . .';
- (21) ff. 50v/9-51v/7 16 Jan., St. Fursa: 'On ðone ilcan dæg . . .';
- (22) ff. 51v/8-52v/16 17 Jan., St. Antony, Hermit: 'On ðone seofenteoþan dæg . . .';
- (23) ff. 52v/17-54r/3 17 Jan., Sts. Speusippus, Eleusippus, Meleusippus: 'On ðone ilcan dæg . . .';
- (24) f. 54r/4-8 18 Jan., St. Prisca: 'On ðone eahtateoþan dæg . . .';
- (25) f. 54r/8-10 18 Jan., Consecration of St. Peter's Church: 'On ðy ilcan dæge . . .';
- (26) ff. 54r/11-55r/12 19 Jan., Sts. Ananias, Petrus, etc.: 'On ðone nigon-teoþan dæg . . .';
- (27) f. 55r/13-55v/7 20 Jan., St. Sebastian: 'On ðone twentigþan dæg . . .';
- (28) ff. 55v/8-56r/3 20 Jan., Pope Fabian: 'On ðone ilcan dæg bið s(an)c(t)e fabilanes tid . . .';
- (29) f. 56r/4-12 20 Jan., Sts. Marius, Martha, Audifax, Abacuc: 'On ðone ilcan dæg bið þara | haligra gesinhina tid . . .';
- (30) ff. 56r/13-57r/9 21 Jan., St. Agnes: 'On ðone an 7 twentigðan dæg . . .';

- (31) ff. 57r/10–58r/5 22 Jan., St. Vincent: ‘On ðone twa 7 twentigðan dæg . . .’;
- (32) f. 58r/6–58v/4 22 Jan., St. Anastasius: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (33) ff. 58v/5–59r/1 23 Jan., St. Emerentiana: ‘On ðone ðreo 7 twentigðan dæg . . .’;
- (34) f. 59r/2–59v/2 24 Jan., St. Babylas: ‘On ðone feower 7 twentigðan | dæg . . .’;
- (35) f. 59v/3–17 25 Jan., Conversion of St. Paul: ‘On ðone fif 7 twentigðan dæg’; ends, prob. imperf. ‘oðre se æpele ðeoda lareow’.
- [Note: Leaves are missing after f. 59, representing 25 Jan.–27 Feb. A modern bifolium is inserted after f. 59 (inner opening not shown on film). The old foliation resumes at ‘66’ and was corrected to ‘60’ after the 19c rearrangement.]
- (36) f. 60r/1–8 27? Feb., Discovery of the Head of St. John the Baptist: (beg. imperf.) ‘[. . .] s(an)c(tu)s iohannes hine þæm men | on niht . . . mid godcundum wundru(m)’;
- (36a) f. 60r/8–11 End of February: ‘ðonne | se solmonað bið geended . . . 7 se dæg tyn tida’;
- (36b) f. 60r/12–15 Beginning of March: ‘On ðæm þridan monðe on geære . . .’;
- (37) ff. 60r/16–61r/1 2 March, St. Chad: ‘On þone [sic] æfteran dæg þæs monðes . . .’;
- (38) ff. 61r/2–62v/9 4 March, Sts. Adrian, Natalia: ‘On ðone feorðan dæg . . .’;
- (39) ff. 62v/10–63r/17 7 March, Sts. Perpetua, Felicity: ‘On ðone seofodan dæg . . .’;
- (40) ff. 63v/1–64r/8 7 March, St. Eastorwine: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (41) ff. 64r/9–65r/12 9 March, Forty Soldiers of Sebastea: ‘On ðone nygeðan dæg . . .’;
- (42) ff. f. 65r/13–65v/12 12 March, Pope Gregory the Great: ‘On ðone twelftan dæg . . .’;
- (43) f. 65v/12–17 13 March, Sts. Macedonius, Patricia, Modesta: ‘On ðone þreotegðan dæg’; ends imper: ‘ðære nama wæs modestę [. . .]’;
- [Note: A loss of a leaf after f. 65, marked by a modern vellum singleton inserted at this place; Kotzor (1981:33) notes that the entry for 17 March, St. Patrick (Kotzor 44), is preserved in a 16c transcript inserted in B. L. Cotton Vitellius D. vii, ff. 131v–132r, copied from the the now missing first quire of Cambridge, Corpus Christi College 196 [40].]
- (45) f. 66r/1 18 March, First day of Creation (the final line): ‘[. . .] 7 toseced on twa dæg 7 niht’.
- (46) f. 66r/2–15 19 March, Second day of Creation: ‘On ðone nygonteogðan dæg . . .’;

[Note: The copy of the “OE Martyrology” in CCCC 196 begins midway in this entry (corresponding to ‘sæ is | to þæm geseted’, line 8) and runs continuously until 21 December.]

- (47) f. 66r/16–66v/10 19 March, St. Gregory Nazianzen: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (48) ff. 66v/11–67r/10 20 March, Third day of Creation: ‘On ðone twentegðan dæg . . .’;
- (49) ff. 67r/11–68r/9 20 March, St. Cuthbert: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (50) ff. 68r/10–69r/7 21 March, Fourth day of Creation: ‘On ðone an 7 twentegðan dæg . . .’ [the 16c note ‘S(an)c(t)e Couthbert’ erroneously placed in margin at beginning of this item];
- (51) ff. 69r/8–70r/11 21 March, St. Benedict of Nursia: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (52) f. 70r/12–70v/17 22 March, Fifth day of Creation: ‘On ðone twa 7 twentegðan dæg . . .’;
- (53) f. 71r/1–71v/6 23 March, Sixth day of Creation, Adam and Eve: ‘On ðone ðreo 7 twentegðan dæg . . .’;
- (54) ff. 71v/7–72r/2 23 March, St. Theodoret: ‘On ðone ylcan dæg . . .’;
- (55) f. 72r/3–7 24 March, Seventh day of Creation: ‘On ðone feower 7 twentegðan | dæg . . .’;
- (56/56a) ff. 72r/8–73v/3 25 March, Annunciation, Crucifixion: ‘On ðone fif 7 twentegðan dæg . . .’;
- (57) ff. 73v/4–74v/5 26 March, Harrowing of Hell: ‘On ðone syx 7 twentegðan dæg . . .’;
- (58/58a) ff. 74v/6–75r/17 27 March, Resurrection; End of March: ‘On ðonne seofon 7 twentegðan dæg . . .’;
- (58b) f. 75v/1–4 Beginning of April: ‘On ðæm feorðan monðe . . .’;
- (59) ff. 75v/5–76v/4 3 April, Sts. Agape, Chionia, [Irene]: ‘On ðone þriddan dæg . . .’;
- [Note: Irene is mentioned in the opening, but her entry is at 5 April (61).]
- (60) ff. 76v/5–77r/16 5 April, St. Ambrose: ‘On ðone fiftan dæg . . .’;
- (61) f. 77r/17–77v/14 5 April, St. Irene: ‘On ðone ylcan dæg . . .’;
- (62) ff. 77v/15–78r/3 9 April, Seven Women at Sirmium: ‘On ðone nigeðan dæg . . .’;
- (63) f. 78r/4–78v/3 11 April, St. Guthlac: ‘On ðone ændleftan dæg . . .’;
- (64) ff. 78v/4–79r/4 14 April, Sts. Valerianus, Tiburtius, and Maximus: ‘On ðone feorwerteo(.)ðan dæg . . .’;
- [Note: Parts of 14–23 April (Kotzor 64–67) are preserved in the fragmentary B.L. Add. 23211 [163].]
- (65) ff. 79r/5–80r/6 18 April, Sts. Eleutherius, Antia: ‘On ðone eahtateogðan dæg . . .’;
- (66) f. 80r/7–80v/6 21 April, St. Aethelwald: ‘On ðone an 7 twentegðan dæg . . .’;
- (67) ff. 80v/7–81v/11 23 April, St. George: ‘On ðone ðreo 7 twentegðan dæg . . .’;
- (68) ff. 81v/12–82r/15 24 April, St. Wilfred: ‘On ðone feower 7 twentegðan | dæg . . .’;

- (69) f. 82r/16–82v/11 25 April, Rogation Day: ‘On ðone fif 7 twentegðan dæg . . .’;
- (70) ff. 82v/12–84r/5 25 April, St. Mark: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (71) ff. 84r/6–85r/1 27 April, St. Alexandr(e)a: ‘On ðone seofon 7 twentegðan dæg . . .’;
- (72) f. 85r/2–85v/2 28 April, St. Vitalis: ‘On ðone eahta 7 twentegðan dæg . . .’;
- (73/73a) ff. 85v/3–87v/1 28 April, St. Christopher; End of April: ‘On ðone ylcan dæg . . .’; (f. 87r/15) ‘þonne se monað bið ge|endad . . .’;
- (73b) f. 87v/2–11 Beginning of May: ‘þonne on þone fiftan monað | on geare . . .’;
- (74) ff. 87v/12–88r/17 1 May, St. Philip: ‘On ðone ærestan dæg . . .’;
- (75) ff. 88v/1–89r/3 2 May, St. Athanasius: ‘On ðone æfteran dæg . . .’;
- [Note: The items from 2 May to 10 May (Kotzor 75–84) are preserved imperfectly in the fragment B.L. Add.40165A.2 (ff. 6 and 7) [169].]
- (76) f. 89r/4–89v/16 3 May, Pope Alexander I, Sts. Eventius, Theodulus: ‘On ðone ðridan dæg . . .’;
- (77) ff. 89v/17–90r/12 3 May, Discovery of the Cross: ‘On ðone ilcan dæg . . . soðlice cristes | rod.’;
- (78) ff. 90r/12–91r/15 Rogation Days: ‘ymb þas dagas utan . . . gif | we ure monnum forgeofað.’ [in margin at f. 91r/3 is written ‘clænsung’ in a crude imitative (12c?) hand];
- (79) ff. 91r/16–93v/3 3 May, Ascension Day: ‘On ðone fiftan dæg . . .’;
- (80) ff. 93v/4–94v/14 6 May, St. Eadberht: ‘On ðone sextan dæg . . .’;
- (81) ff. 94v/15–95r/6 7 May, St. John of Beverley: ‘On ðone seofodan dæg . . .’;
- (82) f. 95r/7–13 8 May, Discovery of St. Michael’s Church: ‘On ðone eahteþan dæg . . .’;
- (83) ff. 95r/14–96r/9 8 May, St. Victor Maurus: ‘On ðone ylcan dæg . . .’;
- (83a) f. 96r/10–14 9 May, Beginning of Summer: ‘On ðone nygeþan dæg . . .’;
- (84/85) f. 96r/15–96v/5 10 May, Sts. Gordianus, Calepodius: ‘On ðone teogþan dæg . . .’;
- (86) ff. 96v/6–97r/8 12 May, St. Pancras: ‘On ðone twelftan dæg . . .’;
- (87) f. 97r/9–97v/16 14 May, Sts. Victor, Corona: ‘On ðone feowerteogðan dæg . . .’;
- (88) ff. 97v/17–98v/16 15 May, Pentecost: ‘On ðone fifeogðan dæg . . .’;
- (89) ff. 98v/17–100r/2 18 May, Pope John I: ‘On ðone eahtateogðan dæg . . .’;
- (90) f. 100r/3–100v/15 20 May, St. Basilla: ‘On ðone twentegðan dæg . . .’;
- (91) ff. 100v/16–101r/8 25 May, Pope Urban I: ‘On ðone fif 7 twentegðan dæg . . .’;
- (92) f. 101r/9–101v/4 26 May, St. Augustine of Canterbury: ‘On ðone sex 7 twentegðan dæg . . .’;

- (93) f. 101v/5–10 29 May, Sts. Sisinnius, Martyrius, Alexander: ‘On ðone nygan 7 twentegðan dæg . . .’;
- (94/94a) ff. 101v/11–102v/2 31 May, St. Petronilla; End of May: ‘On ðone an 7 þritegðan dæg . . .’; (f. 102r/16) ‘þonne þrymelces | monað bið geendod . . .’;
- (94b) f. 102v/3–10 Beginning of June: ‘On ðæm syxtan monðe . . .’;
- (95/96) ff. 102v/11–103r/2 1 June, Sts. Priscus, Nicomedes: ‘On ðone ærestan dæg . . .’;
- (97) ff. 103r/3–104r/16 2 June, St. Erasmus: ‘On ðone æfteran dæg . . .’ [line 17 blank];
- (98) ff. 104v/1–105r/10 2 June, Sts. Marcellinus, Peter: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (99) f. 105r/11–105v/8 2 June, Sts. Artemius, Candida, Paulina: ‘On ðone ylcan dæg . . .’;
- (100) ff. 105v/9–106v/10 9 June, St. Columba of Iona: ‘On ðone nygeþan dæg . . .’;
- (101) ff. 106v/11–107r/9 10 June, St. Barnabas: ‘On ðone teogepan dæg . . .’;
- (102) ff. 107r/10–108r/17 15 June, Sts. Vitus, Modestus: ‘On þone [sic] fif-teogþan dæg . . .’;
- (103) ff. 108v/1–109r/2 16 June, Sts. Ferreolus, Ferrucio: ‘On ðone sextegðan dæg . . .’;
- (104/105) f. 109r/3–13 17 June, Sts. Nicander, Blastus: ‘On ðone seofontegðan dæg . . .’;
- (106) ff. 109r/14–110r/3 18 June, Sts. Mark, Marcellian: ‘On ðone eahtategþan dæg . . .’;
- (107) f. 110r/4–110v/7 19 June, Sts. Gervasius and Protasius: ‘On ðone nýgentegðan dæg . . .’;
- (108) ff. 110v/8–111v/2 22 June, St. James the Less: ‘On ðone tu 7 twentegðan dæg . . .’;
- (109) ff. 111v/3–112r/11 22 June, St. Alban: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (110) ff. 112r/12–113v/2 23 June, St. Aethelthryth: ‘On ðone ðreo 7 twentegþan dæg . . .’;
- (111) f. 113v/3–17 24 June, Nativity of St. John the Baptist: ‘On ðone feower 7 twentegðan dæg . . .’; ends imperf.: ‘beforan criste on middan [. . ..]’; [Note: Leaves missing after f. 113, indicated in manuscript by an inserted modern bifolium (inner opening not shown on film). The entries from 24 June up to 2 July are wanting.]
- (117) f. 114r/1–7 2 July, Sts. Processus, Martinianus: (beg. imperf.) ‘[. . .] sece wit þe on domes dæge . . . swa cuplicra geháta.’
- (118) f. 114r/8–17 4 July, St. Zoe: ‘On ðone feorðan dæg . . .’;
- (119) f. 114v/1–5 6 July, Octave of Peter and Paul: ‘On ðone sextan dæg . . .’;



- (120) ff. 114v/6–115r/3 6 July, St. Tranquillinus: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (121) f. 115r/4–115v/8 7 July, St. Procopius: ‘On ðone seofodan dæg . . .’;
- (122) ff. 115r/9–117v/12 7 July, St. Marina: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (123) ff. 117v/13–118r/12 10 July, The Seven Brothers: ‘On ðone teogepan dæg . . .’;
- (124) ff. 118r/13–119r/3 10 July, Sts. Anatolia, Audax: ‘On ðone ilcan dæg. bið þære | fæmnan tid . . .’;
- (125) f. 119r/4–16 10 July, Sts. Rufina, Secunda: ‘On ðone ilcan dæg bið þara | haligra gesweostra ðrowung . . .’;
- (126) ff. 119r/17–120r/5 14 July, St. Phocas: ‘On ðone feowertegðan dæg . . .’;
- (127) ff. 120r/6–121v/17 15 July, Sts. Cyricus, Julitta: ‘On ðone fiftetegðan dæg . . .’;
- (128) f. 122r/1–7 17 July, St. Speratus and the Scillitan Martyrs: ‘On ðone seofontegðan dæg . . .’;
- (129) f. 122r/8–17 18 July, St. Symphorosa and her Seven Sons: ‘On þone [sic] eahtategeþan dæg . . .’;
- (130) ff. 122v/1–123v/10 19 July, St. Christina: ‘On ðone nigetegðan dæg . . .’;
- (131) ff. 123v/11–124r/8 19 Jul, St. Arsenius: ‘On þone [sic] ilcan dæg . . . beforan þinum eagum.’;
- (132) f. 124r/9–124v/2 21 July, St. Victor of Marseilles and fellow Martyrs: ‘[O]n þone [sic] an 7 twentegþan dæg . . .’;
- (133) ff. 124v/3–125v/16 22 July, St. Mary Magdalen: ‘On ðone tu 7 twentegðan | dæg . . .’;
- (134) ff. 125v/17–126r/15 22 July, St. Apollinaris: ‘On ðone ilcan dæg . . .’;
- (135) ff. 126r/16–127r/5 25 July, St. James the Greater: ‘On ðone fif 7 twentegðan dæg . . .’;
- (136) ff. 127r/6–128r/16 27 July, St. Simeon Stylites: ‘On ðone seofon 7 twentegþan | dæg . . .’;
- (137) f. 128r/17–128v/10 28 July, St. Nazarius, Celsus: ‘On ðone eahta 7 twentigðan || dæg . . .’;
- (138) ff. 128v/11–129r/15 29 July, St. Lupus: ‘On ðone nigen 7 twentegðan | dæg . . .’;
- (139/139a) ff. 129r/16–130r/3 30 July, St. Abdo, Sennes; End of July: ‘On ðone ðritegðan dæg . . .’; (f129v/17) ‘ðonne se monað || biþ geendon . . .’;
- (139b) f. 130r/4–15 Beginning of August: ‘ON ðam eahtoþan mónþe . . . monþe mæst | geweaxaþ’;
- (140) ff. 130r/15–131v/10 1 August, the Maccabees: ‘On þone ærestan | dæg . . .’;
- (141) ff. 131v/11–132r/1 1 August, St. Germanus: ‘ON ðone ylcan dæg biþ s(an)c(t)e ger|manus . . .’;

- (142) f. 132r/2–15 1 August, St. Eusebius of Vercelli: 'ON þam ylcan dæge byð þæs bisc(op) . . .';
- (143) f. 132r/16–132v/8 2 August, Pope Stephen I: 'ON þone æfteran ðæs mon|þes . . .';
- (144) ff. 132v/9–133r/7 2 August, St. Theodota and her Three Sons: 'ON ðone ylcan dæg . . .';
- (145) f. 133r/8–133v/17 3 August, Discovery of the Body of St. Stephen: 'ON ðone þryddan dæg . . .';
- (146) f. 134r/1–134v/3 5 August, St. Oswald: 'ON ðone .v. `an´ dæg . . .';
- (147) f. 134v/4–16 6 August, Pope Sixtus II: 'On þone .vi. `an´ dæg . . .';
- (148) ff. 134v/17–135r/13 7 August, Sts. Donatus, Hilarinus: 'ON ðone .vii. dæg . . .';
- (149) ff. 135r/14–136/7 8 August, St. Afra and her Companions: 'ON þone .viii. `an´ dæg . . .' (on f. 135v, margin, 12c note, partly trimmed);
- (150) f. 136r/8–136v/1 9 August, St. Romanus: 'ON ðone .viii. `an´ dæg . . .';
- (151) ff. 136v/2–137r/10 10 August, St. Lawrence: 'ON ðone .x. `an´ dæg . . .';
- (152) f. 137r/11–137v/11 11 August, St. Tiburtius: 'ON ðone .xi. `an´ dæg . . .';
- (153) ff. 137v/12–138r/9 12 August, St. Eupl(i)us: 'ON ðone .xii. `an´ dæg . . .';
- (154) f. 138r/10–138v/12 13 August, St. Hippolytus: 'ON ðone .xiii. `an´ dæg . . .';
- (155) ff. 138v/13–139r/4 13 August, St. Cassian: 'ON ðone ylcan dæg . . . to acwellanne';
- (156) f. 139r/5–139v/3 15 August, Assumption of the Virgin: 'ON þone .xv. `an´ dæg þæs monþys biþ seo \ tid þ(æt) is | s(an)c(t)a marian tid . . .';
- (157) ff. 139v/4–140r/17 17 August, St. Mamas: 'ON ðone .xvii. `an´ dæg þæs monðes biþ þæs \ halgan cnihtes | tid s(an)c(t)i mommos . . .';
- (158) f. 140v/1–5 18 August, St. Agapitus: 'ON ðone .xviii. dæg . . .';
- (159) f. 140v/6–8 19 August, St. Magnus: 'ON ðone .xviii. `an´ dæg þæs monðes biþ þæs \ martyres | tid s(an)c(t)i magni . . .';
- (160) ff. 140v/9–141r/17 22 August, St. Symphorian: 'ON þone .xxii. `an´ dæg . . .';
- (161) f. 141v/1–11 22 August, St. Timothy: 'ON ðone ylcan dæg . . .';
- (162) ff. 141v/12–142v/17 25 August, St. Bartholomew: 'ON ðone .xxv. `an´ dæg . . .';
- (163) f. 143r/1–15 25 August, St. Genesis: 'ON ðone ylcan dæg . . .';
- (164) f. 143r/16–143v/6 26 August, Sts. Irenaeus, Abundius: 'ON ðone .xxvi. `an´ dæg ðæs monþes biþ \ þara martyra tid | þe seondon nemned s(an)c(tu)s heremus . . .';
- (165) f. 143v/7–10 27 August, St. Rufus: 'ON ðone .xxvii. `an´ dæg þæs monðes. \ biþ ðæs | martyres tid . . .';

- (166) ff. 143v/11–144r/17 28 August, St. Hermes: ‘ON ðone .xxviii`an´. dæg þæs monþes biþ \ miclan weres tid s(an)c(t)i hermes | se wæs rome-burge gerefa . . .’;
- (167) f. 144v/1–12 28 August, St. Augustine of Hippo: ‘ON ðone ylcan dæg . . .’;
- (168) ff. 144v/13–145v/7 29 August, Death of St. John the Baptist: ‘ON ðone .xxviii`an´. dæg . . .’;
- (169) f. 145v/8–10 29 August, St. Sabina: ‘ON þone ilcan dæg . . .’;
- (170) ff. 145v/11–146v/3 30 August, St. Felix of Thibiuca and Companions: ‘ON þone xxx.`an´ dæg . . .’;
- (171/171a) f. 146v/4–17 31 August, St. Aidan; End of August: ‘ON ðone .xxxi. dæg þæs monðes biþ s(an)c(t)e \ aidanis | geleornis . . .’; (line 14) ‘ðonne se monaþ bið | geendod . . .’;
- (171b) f. 147r/1–6 Beginning of September: ‘ON ðæm nigoba monþe . . .’;
- (172) f. 147r/7–10 1 Sept., St. Priscus: ‘ON ðone ærestan dæg . . .’;
- (173) f. 147r/11–147v/17 1 Sept., St. Antoninus: ‘ON ðone æfteran dæg þæs monþes \ biþ þæs halgan weres | gemynd . . .’;
- (174/175) f. 148r/1–4 3 Sept., St. Aristion; Sts. Paternianus and Felicianus: ‘ON ðone þryddan dæg . . .’;
- (176) f. 148r/5–148v/7 4 Sept., St. Marcellus: ‘ON ðone .iiii. dæg þæs monþes biþ \ þæs martyres tid | s(an)c(t)i marcelli . . .’;
- (177) f. 148v/8–10 5 Sept., St. Quintus: ‘[O]N ðone .v`an´. dæg þæs monðes biþ ðæs \ godes andetteres | tid. s(an)c(t)i quinti . . .’;
- (178) ff. 148v/11–149r/14 5 Sept., St. Bertinus: ‘ON ðone ylcan dæg . . .’;
- (179) f. 149r/15–17 7 Sept., St. Sinotus: ‘ON ðone .vii. dæg . . .’;
- (180) f. 149v/1–150r/8 8 Sept., Nativity of the Virgin: ‘ON ðone .viii`an´. dæg . . .’;
- (181) f. 150r/9–150v/17 8 Sept., St. Audomarus: ‘ON ðone ylcan dæg . . .’;
- (182) f. 151r/1–14 11 Sept., Sts. Protus and Hyacinth: ‘ON ðone .xi. dæg . . .’;
- (183) f. 151r/15–151v/9 14 Sept., Pope Cornelius and Companions: ‘ON ðone .xiii. dæg þæs monþes biþ \ ðæs bisceopes ðrowung | s(an)c(t)i corneli . . .’;
- (184) ff. 151v/10–152v/3 14 Sept., St. Cyprian: ‘ON ðone ylcan dæg . . .’;
- (185) f. 152v/4–13 15 Sept., St. Valerian: ‘ON ðone .xv. dæg þæs monþes bið \ s(an)c(t)i ualerianys | þrowung . . .’;
- (186) ff. 152v/5–154r/6 15 Sept., St. Mamilian: ‘ON ðone ylcan dæg . . .’;
- (187) ff. 154r/7–155r/5 16 Sept., St. Euphemia: ‘ON ðone xvi`an´. dæg . . .’;
- (188) f. 155r/6–12 19 Sept., St. Januarius and Companions: ‘ON ðone .xviii.`an´ dæg . . .’;
- (189) f. 155r/13–155v/4 20 Sept., Sts. Fausta, Evilasius: ‘ON þone .xx. dæg . . .’;
- (190) ff. 155v/5–156v/14 21 Sept., St. Matthew: ‘ON ðone .xxi. dæg . . .’;

- (191) ff. 156v/15–157r/16 22 Sept., St. Mauritius and the Theban Legion: ‘On ðone .xxii. dæg . . .’;
- (192) f. 157r/17–157v/11 23 Sept., St. Sosius: ‘ON ðone .xxiii. dæg . . .’;
- (193) ff. 157v/12–158r/17 + 1 23 Sept., St. Thecla: ‘ON ðone ilcan dæg . . . hwylce hwegu ræste in ðære / æcan worulde’;
- (194) f. 158v/1–14 24 Sept., Conception of St. John the Baptist: ‘ON ðone .xxiiii. dæg . . .’;
- (195) ff. 158v/15–159r/14 24 Sept., Sts. Andochius, Thyrsus, Felix: ‘ON ðone ilcan dæg . . .’;
- (196) ff. 159r/15–160r/9 25 Sept., St. Ceolfrith: ‘ON ðone .xxv. dæg þæs monðes bið ðæs | hal’ gan weres gemind’ se wæs on ðisse brytene. 7 he | wæs nemned ceolfrið . . .’;
- (197) f. 160r/10–160v/9 26 Sept., Sts. Justina, Cyprian: ‘[O]N ðone .xxvi. dæg . . .’;
- (198) ff. 160v/10–162r/2 27 Sept., Sts. Cosmas and Damian: ‘ON ðone .xxvii. dæg . . .’;
- [Note: An added (and cancelled?) English note (12c) written at the bottom of f. 160v in a fine hand retaining elements of insular forms: ‘þis sindon for ællu(m) ifelu(m) unkirstu(m) þingu(m) am(en).’]
- (199) f. 162r/3–162v/3 29 Sept., Consecration of St. Michael’s Church: ‘ON ðone .xxviii. dæg . . .’;
- (200/200a) f. 162v/4–14 30 Sept., St. Jerome; End of September: ‘ON ðone .xxx. dæg’; (line 12) ‘ðonne se mona bið geendud [sic]. . .’;
- (200b) f. 162v/15–17 Beginning of October: ‘ON ðam teoðan monðe on geare . . .’;
- (201) f. 163r/1–12 3 Oct., Black Heawold and White Heawold: ‘ON ðone ðriddan dæg . . .’;
- (202) f. 163r/13–163v/1 7 Oct., Pope Mark: ‘ON ðone .vii. dæg . . .’;
- (203) ff. 163v/2–164r/7 8 Oct., Sts. Dionysius, Rusticus, and Eleutherius: ‘ON ðone .viii. dæg . . .’;
- (204) f. 164r/8–164v/4 11 Oct., St. Aethelburh: ‘ON ðone endlyftan dæg . . .’;
- (205) f. 164v/5–16 14 Oct., Pope Callistus I: ‘ON ðone .xiii. dæg . . .’;
- (206) ff. 164v/17–165r/3 15 Oct., St. Lupulus: ‘ON ðone .xv. dæg . . .’;
- (207) f. 165r/4–165v/3 18 Oct., St. Luke: ‘ON ðone .xviii. dæg . . .’;
- (208) f. 165v/4–13 18 Oct., St. Tryphonia: ‘ON ðone ilcan dæg bið þære halgan | cwene gemynd . . .’;
- (209) ff. 165v/14–166v/17 18 Oct., St. Justus: ‘ON ðone ilcan dæg bið þæs halgan | cnihtes þrowung . . .’;
- (210) ff. 167r/1–168v/1 19 Oct., St. Pelagia: ‘ON ðone .xviii. dæg . . .’;
- (211) ff. 168v/1–170r/2 21 Oct., St. Hilarion: ‘ON ðone .xxi. dæg . . .’;

- (212) f. 170r/3–14 24 Oct., St. Genesis: ‘ON ðone .xxiiii. dæg . . .’;
- (213) f. 170r/15–170v/6 24 Oct., Sixteen Soldiers: ‘ON ðone ilcan dæg . . .’;
- (214) f. 170v/7–16 26 Oct., St. Cedd: ‘ON ðone .xxvi. dæg . . .’;
- (215) ff. 170v/17–171r/15 28 Oct., Sts. Simon, Thaddeus: ‘ON ðone xxviii  
(written and rewritten around a hole) dæg . . .’;
- (216) f. 171r/16–171v/8 28 Oct., St. Cyrilla: ‘ON ðone ilcan dæg . . .’;
- (217/217a) ff. 171v/9–172r/16 31 Oct., St. Quentin; End of October: ‘ON  
ðone .xxxi. `an `dæg . . .’; (f. 172r/14) ‘þon(ne) se mona bið geendod . . .’;
- (217b) f. 172r/17–172v/7 Beginning of November: ‘ON ðam endlyf t `an  
monðe on gear . . .’;
- (218) ff. 172v/8–173r/5 1 Nov., All Saints: ‘ON ðone ærystan dæg . . .’;
- (219) f. 173r/6–15 1 Nov., St. Caesarius: ‘ON ðon. [sic] ilcan dæg bið þæs  
diacones tid | s(an)c(t)i cesari . . .’;
- (220) ff. 173r/16–174r/2 1 Nov., St. Benignus: ‘ON ðone ilcan dæg bið þæs  
mæssepreostes | ðrowung . . .’;
- (221) f. 174r/3–174v/15 6 Nov., St. Winnoc: ‘ON ðone .vi. dæg . . .’;
- (221a) ff. 174v/16–175r/2 7 Nov., Beginning of Winter: ‘ON ðone .vii. dæg . . .’;
- (222) f. 175r/3–175v/16 8 Nov., Quattuor Coronatorum: ‘ON ðone eah-  
toðan dæg . . .’;
- (223) f. 175v/17 11 Nov., St. Martin of Tours (beginning): ‘ON ðone .xi. `n `  
dæg þæs monðes bið [. . .].’

[Note: F. 175 is followed by a modern vellum bifolium; only the first recto is shown on the film. The rest of the manuscript is wanting. CCCC 196 runs to 21 Dec. (Kotzor’s items 224–238), but ends imperfectly.]

## BIBLIOGRAPHY:

- BHL = *Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis*. 2 vols. Brussels: Société des Bollandistes, 1898–1901; *Novum Supplementum*, ed. Henricus Fros. *Subsidia Hagiographica* 70. Brussels: [Société des Bollandistes], 1986.
- Binz, Gustav. Review of Herzfeld 1900. *Anglia Beiblatt* 12 (1901): 363–68. [corrections to Herzfeld’s text]
- Cross, J. E. “The Latinity of the Ninth-Century Old English Martyrologist.” In Szarmach 1986: 275–99.
- . “The Use of Patristic Homilies in the Old English Martyrology.” *Anglo-Saxon England* 14 (1985): 107–28.
- Herzfeld, George, ed. *An Old English Martyrology*. Early English Text Society, o.s. 116. London: Kegan Paul, Trench, Trübner, 1900.
- Kotzor, Günter, ed. *Das altenglische Martyrologium*. 2 vols. Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse. N.F.

88. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, in Kommission bei der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung, 1981.
- . "The Latin Tradition of Martyrologies and the *Old English Martyrology*." In Szarmach 1986: 301–33.
- Raine, James, ed. *Miscellanea Biographica: Oswinus, Rex Northumbriæ; Cuthberthus, Episcopus Lindisfarnensis; Eata, Episcopus Haugustaldensis*. Surtees Society 8. London: J. B. Nichols and Son, William Pickering; Edinburgh: Laing and Forbes, 1838.
- Rauer, Christine. "The Sources of the *Old English Martyrology*." *Anglo-Saxon England* 32 (2003): 89–109.
- Szarmach, Paul E., ed. *Studies in Earlier Old English Prose*. Albany, NY: State University of New York Press, 1986.
- Whatley, E. Gordon. "Acta Sanctorum." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture* 1, ed. Frederick M. Biggs et al., 22–548. Kalamazoo: Western Michigan University, 2001.